

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 320

Volume 36

22 December 1993

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- * **Council Regulation (EC) No 3511/93 of 14 December 1993 on the free distribution outside the Community of fruit and vegetables withdrawn from the market during the 1993/94 marketing year** 1
- * **Council Regulation (EC) No 3512/93 of 14 December 1993 opening and providing for the administration of a Community quota for chemically pure fructose originating in third countries not bound to the Community by a preferential trade agreement (1994)** 3
- * **Council Regulation (EC) No 3513/93 of 14 December 1993 amending Regulation (EEC) No 3220/84 determining the Community scale for grading pig carcasses** 5
- * **Commission Regulation (EC) No 3514/93 of 20 December 1993 concerning the stopping of fishing for soles by vessels flying the flag of Belgium** 7
- * **Commission Regulation (EC) No 3515/93 of 20 December 1993 amending Regulation (EEC) No 3901/92 of 23 December 1992 introducing detailed rules for granting carry-over aid on certain fishery products** 8
- * **Commission Regulation (EC) No 3516/93 of 20 December 1993 establishing the operative events for the conversion rates to be applied when calculating certain amounts provided for by the mechanisms of the common organization of the market in fishery and aquaculture products** 10
- * **Commission Regulation (EC) No 3517/93 of 20 December 1993 amending Commission Regulation (EEC) No 3902/92 setting detailed rules for granting financial compensation on certain fishery products** 13

2

(Continued overleaf)

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

*	Commission Regulation (EC) No 3518/93 of 21 December 1993 adjusting the code of a product referred to in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 404/93 on the common organization of the market in bananas	15
*	Commission Regulation (EC) No 3519/93 of 21 December 1993 amending Regulation (EEC) No 3719/88 laying down common detailed rules for the application of the system of import and export licences and advance fixing certificates for agricultural products	16
*	Commission Regulation (EC) No 3520/93 of 21 December 1993 derogating from Regulation (EEC) No 1112/93 as regards the period of validity of STM licences	18
*	Commission Regulation (EC) No 3521/93 of 21 December 1993 derogating from Regulation (EEC) No 1318/93 on detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 2067/92 on measures to promote and market quality beef and veal and repealing Regulation (EC) No 3380/93	19
	Commission Regulation (EC) No 3522/93 of 21 December 1993 re-establishing the preferential customs duty on imports of single-flower (standard) carnations originating in Israel	20
	Commission Regulation (EC) No 3523/93 of 21 December 1993 re-establishing the preferential customs duty on imports of multiflorous (spray) carnations originating in Israel	22
	Commission Regulation (EC) No 3524/93 of 21 December 1993 altering the import levies on products processed from cereals and rice	24
	Commission Regulation (EC) No 3525/93 of 21 December 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	26
	Commission Regulation (EC) No 3526/93 of 21 December 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	28
	Commission Regulation (EC) No 3527/93 of 21 December 1993 fixing the amounts by which import duties on beef and veal originating in the African, Caribbean and Pacific States (ACP) are to be reduced	30
*	Council Regulation (EC) No 3528/93 of 21 December 1993 amending Regulation (EEC) No 3813/92 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy	32

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

93/692/EC :

Commission Decision of 13 December 1993 to take no action on the tenders received in response to the invitation to tender for the private storage aid of carcasses and half-carcasses of lamb issued under Regulation (EC) No 3226/93	34
---	----

93/693/EC :

*	Commission Decision of 14 December 1993 establishing a list of semen collection centres approved for the export to the Community of semen of domestic animals of the bovine species from third countries and revoking Decisions 91/642/EEC, 91/643/EEC and 92/255/EEC	35
---	--	----

93/694/EC :

- * **Commission Decision of 20 December 1993 amending for the third time Decision 93/144/EEC on certain protective measures in respect of salmon from Norway** 40

93/695/EC :

- * **Commission Decision of 21 December 1993 amending Decision 92/571/EEC relating to new transitional measures which are necessary to facilitate the move to the system of veterinary checks provided for in Council Directive 90/675/EEC** 41

Corrigenda

- * **Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 3300/93 of 30 November 1993 amending Regulation (EEC) No 1274/91 introducing detailed rules for implementing Council Regulation (EEC) No 1907/90 on certain marketing standards for eggs (OJ No L 296 of 1.12.1993)** 42

I

(Acts whose publication is obligatory)

**COUNCIL REGULATION (EC) No 3511/93
of 14 December 1993**

**on the free distribution outside the Community of fruit and vegetables
withdrawn from the market during the 1993/94 marketing year**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, and in particular Article 35 thereof,

Having regard to a proposal from the Commission,

Whereas the Community fruit and vegetable harvest in the 1993/94 marketing year, and in particular the apple harvests, are more than enough to satisfy Community consumption, to the extent that withdrawals of major quantities should be anticipated;

Whereas Article 21 of Regulation (EEC) No 1035/72 defines the way products withdrawn from the market may be disposed of;

Whereas, in order to improve food supplies to people in certain third countries and in particular the victims of the conflict in the former Yugoslavia, apples, and, where appropriate, other fruit and vegetables withdrawn from the market could be dispatched to such third countries through charitable organizations;

Whereas there is no provision for this in Article 21 of Regulation (EEC) No 1035/72; whereas, however, on account, on the one hand, of the difficulties of supply encountered by victims of the conflict in the former Yugoslavia and, on the other hand, of the surplus apple harvests in the Community, a measure departing from the said Article 21 of that Regulation should be adopted to allow for the delivery of apples withdrawn from the market to the organizations concerned with a view to their free distribution to the people in question; whereas such an operation needs to be able to be extended quickly to cover other fruit and vegetables or other destinations in the event of serious supply difficulties;

Whereas from now on it seems possible to extend this operation to oranges for the 1993/94 marketing year,

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 746/93 (OJ No L 77, 31. 3. 1993, p. 14).

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Article 21 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 notwithstanding, during the 1993/94 marketing year, table apples and oranges of Community origin withdrawn from the market in accordance with that Regulation may be made available to charitable organizations approved by the Member States for this purpose with a view to their free distribution to the victims of the conflict in the former Yugoslavia.

2. Without prejudice to the Community provisions applicable to the subject, the costs of transport of the apples and oranges referred to in paragraph 1 shall be borne by the charitable organizations undertaking such operations.

3. Apples and oranges dispatched pursuant to paragraph 1 shall not qualify for export refunds applying to fruit and vegetables. The customs export document, the transit entitlement and document T 5, where drawn up, shall be supplemented by the words 'without refund'.

Article 2

Detailed rules for the application of this Regulation and in particular for coordination under the Community emergency aid plan for the former Yugoslavia shall be adopted in accordance with the procedure provided for in Article 33 of Regulation (EEC) No 1035/72.

In the event of serious difficulties of supply, the Commission may decide, in accordance with the same procedure, to apply Article 1 of this Regulation to other fruit and vegetables withdrawn from the market or in respect of other destinations.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 15 October 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 December 1993.

For the Council

The President

A. BOURGEOIS

**COUNCIL REGULATION (EC) No 3512/93
of 14 December 1993**

**opening and providing for the administration of a Community quota for
chemically pure fructose originating in third countries not bound to the
Community by a preferential trade agreement (1994)**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Article 7a of Council Regulation (EEC) No 3033/80 of 11 November 1980 laying down the trade arrangements applicable to certain goods resulting from the processing of agricultural products⁽¹⁾, provides that the variable component which is imposed, as from 1 July 1990, on imports of the products falling within CN code 1702 50 00, originating in third countries not bound to the Community by a preferential trade agreement, will be equal to the levy referred to in Article 16 (6) of Regulation (EEC) No 1785/81⁽²⁾, imposed on imports of products falling within CN codes 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10 and 1702 90 30;

Whereas, in the current context of the Uruguay Round, it is appropriate to maintain the possibility of exporting to the Community market chemically pure fructose originating in third countries not bound to the Community by a preferential trade agreement; whereas this aspect is fulfilled if the possibility for individual agricultural products, originating in the aforesaid third countries, to penetrate the Community market is not less, in 1994, than the average for 1987 and 1988; whereas the average imports of chemically pure fructose, originating in these countries, during 1987 and 1988, amounted to 4 504 tonnes; whereas it is therefore appropriate to open, for 1994, a Community quota, exempt from the variable component, for an amount equal to 4 504 tonnes;

Whereas equal and continuous access to the quota should be ensured for all Community importers and the rates laid down for the quota should be applied consistently to

all imports of the product in question into all the Member States until the quota is exhausted;

Whereas the decision for the opening, in the execution of its international obligations, of a tariff quota should be taken by the Community; whereas, to ensure the efficiency of a common administration of this quota, there is no obstacle to authorizing the Member States to draw from the quota-volume the necessary quantities corresponding to actual imports; whereas, however, this method of administration requires close cooperation between the Member States and the Commission and the latter must in particular be able to monitor the rate at which the quota is used up and inform the Member States accordingly;

Whereas, since the Kingdom of Belgium, the Kingdom of the Netherlands and the Grand Duchy of Luxembourg are united within and jointly represented by the Benelux Economic Union, any operation concerning the administration of the drawings made by that economic union may be carried out by any one of its members,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

From 1 January to 31 December 1994, the variable component applicable to imports, into the Community, of the following product, originating in third countries not bound to the Community by a preferential trade agreement, shall be suspended totally, within the limits of a Community quota as shown below :

Order No	CN code	Description	Amount of quota (in tonnes)	Quota duty (%)
09.0091	1702 50 00	Chemically pure fructose	4 504	20

(1) OJ No L 323, 29. 11. 1980, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 1436/90 (OJ No L 138, 31. 5. 1990, p. 9).

(2) OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 3484/92 (OJ No L 353, 3. 12. 1992, p. 8).

Article 2

The quota referred to in Article 1 shall be administered by the Commission, which may take any appropriate measure with a view to ensuring the efficient administration thereof.

Article 3

If an importer presents in a Member State a declaration of entry into free circulation including a request for preferential benefit of the quota for a product covered by this Regulation, and if this declaration is accepted by the customs authorities, the Member State concerned shall draw, from the quota, by means of notification to the Commission, a quantity corresponding to these needs.

The requests for drawing, with the indication of the date of acceptance of the said declaration, must be communicated to the Commission without delay.

The drawings shall be granted by the Commission on the basis of the date of acceptance of the declarations of entry

into free circulation by the customs authorities of the Member State concerned, to the extent that the available balance so permits.

If a Member State does not use the quantities drawn, it shall return them as soon as possible to the tariff quota.

If the quantities requested are greater than the available balance of the tariff quota, allocation shall be made on a pro rata basis with respect to the requests, Member States shall be informed by the Commission of the drawings made.

Article 4

Each Member State shall ensure that importers of the product concerned have equal and continuous access to the quota for such times as the residual balance of the quota so permits.

Article 5

This Regulation shall enter into force on 1 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 December 1993.

For the Council

The President

A. BOURGEOIS

COUNCIL REGULATION (EC) No 3513/93

of 14 December 1993

amending Regulation (EEC) No 3220/84 determining the Community scale for grading pig carcasses

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2759/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in pigmeat⁽¹⁾, and in particular Articles 2 and 4 (5) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Article 2 of Regulation (EEC) No 3220/84⁽²⁾ defined the presentation of a 'pig carcass' to be used to establish its weight and its lean meat content; whereas a recent Community study has shown that the trade in several Member States derogates from this presentation regarding flare fat, kidneys and diaphragm; whereas this practice leads to a difference in the lean-meat content of the carcasses from one Member State to another, jeopardizing the uniform application of the Community grading scale and complicating the comparability of the assessment results; whereas it is therefore necessary to define more precisely the pig carcass presentation by excluding the three parts referred to above;

Whereas, for commercial reasons, several slaughterhouses are producing dehided pig carcasses; whereas Member States should be authorized to provide for such a presentation on their territory;

Whereas total dissection as a means to calculate the total weight of the red striated muscles amounts to a long and costly process; whereas it is therefore justified to permit the use of partial dissection as well allowing Member States to adapt more rapidly their grading methods to technical progress,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 3220/84 is hereby amended as follows:

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 1249/89 (OJ No L 129, 11. 5. 1989, p. 12).

⁽²⁾ OJ No L 301, 20. 11. 1984, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90 (OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23).

1. Article 2 (1) shall be replaced by the following:

'1. For the purposes of this Regulation, "pig carcass" shall mean the body of a slaughtered pig, bled and eviscerated, whole or divided down the mid-line, without tongue, bristles, hooves, genital organs, flare fat, kidneys and diaphragm.

With regard to pigs slaughtered in their territory, the Member States may be authorized to provide for a different presentation of pig carcasses if one of the following conditions is fulfilled:

- if normal commercial practice in their territory differs from the standard presentation defined in the first subparagraph,
- if technical requirements warrant it,
- if pig carcasses are dehided in a uniform manner.'

2. in Article 2 (3), the first subparagraph shall be replaced by the following:

'3. For the purposes of this Regulation, the lean-meat content of a pig carcass shall be the relationship between:

- the total weight of the red striated muscles provided that they are separable by knife, and
- the weight of the carcass.

The total weight of the red striated muscles is obtained either by total dissection of the carcass or by partial dissection of the carcass or by a combination of total or partial dissection based on proven statistical methods adopted in accordance with the procedure laid down in Article 24 of Regulation (EEC) No 2759/75.'

3. the following shall be added after Article 3 (1), first subparagraph:

'In respect of pigs slaughtered in their territory, Member States may be authorized to allow classification before weighing, in accordance with the procedure laid down in Article 24 of Regulation (EEC) No 2759/75.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 July 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 December 1993.

For the Council

The President

A. BOURGEOIS

COMMISSION REGULATION (EC) No 3514/93
of 20 December 1993
concerning the stopping of fishing for soles by vessels flying the flag of Belgium

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2241/87 of 23 July 1987 establishing certain control measures for fishing activities⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3483/88⁽²⁾, and in particular Article 11 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3919/92 of 20 December 1992, fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, the total allowable catches for (TACs) 1993 and certain conditions under which they may be fished⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3177/93⁽⁴⁾, provides for soles quotas for 1993;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of soles in the waters of ICES division VII d by vessels flying the flag of Belgium or registered in Belgium have reached the quota allocated for 1993; whereas Belgium has prohibited fishing for this

stock as from 10 December 1993; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of soles in the waters of ICES division VII d by vessels flying the flag of Belgium or registered in Belgium are deemed to have exhausted the quota allocated to Belgium for 1993.

Fishing for soles in the waters of ICES division VII d by vessels flying the flag of Belgium or registered in Belgium is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 10 December 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1993.

For the Commission

Yannis PALEOKRASSAS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 306, 11. 11. 1988, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 397, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 285, 20. 11. 1993, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3515/93

of 20 December 1993

amending Regulation (EEC) No 3901/92 of 23 December 1992 introducing detailed rules for granting carry-over aid on certain fishery products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3759/92 of 17 December 1992 on the common organization of the market in fishery and aquaculture products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1891/93 ⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Whereas the fixing of the operative event for the conversion rate applicable to carry-over aid as the second day of the month calls for amendment of the method of calculating the advance set out in Commission Regulation (EEC) No 3901/92 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2134/93 ⁽⁴⁾; whereas the Annex setting out the method of calculation should therefore be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fishery Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Annex II to Regulation (EEC) No 3901/92 is hereby replaced by the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1993.

For the Commission
Yannis PALEOKRASSAS
Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 388, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 15. 7. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 392, 31. 12. 1992, p. 29.

⁽⁴⁾ OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 86.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 3516/93
of 20 December 1993**

establishing the operative events for the conversion rates to be applied when calculating certain amounts provided for by the mechanisms of the common organization of the market in fishery and aquaculture products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽¹⁾, and in particular Article 6 (2) thereof,

Whereas all the specific definitions of operative events and rates applicable to amounts payable under the measures provided for in Council Regulation (EEC) No 3759/92 of 17 December 1992 on the common organization of the market in fishery and aquaculture products⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1891/93⁽³⁾, and Council Regulation (EEC) No 3117/85 of 4 November 1985 laying down general rules on the granting of compensatory indemnities in respect of sardines⁽⁴⁾, as amended by Commission Regulation (EEC) No 3940/87⁽⁵⁾, should be collated in a single Regulation;

Whereas under the third indent of the second paragraph of Article 23 of Commission Regulation (EEC) No 1068/93 of 30 April 1993 on detailed rules for determining and applying agricultural conversion rates⁽⁶⁾, the operative events established therein are applicable to fishery products from 1 January 1994;

Whereas the use on the operative event provided for in the fourth indent of the first subparagraph of Article 10 (1) of Regulation (EEC) No 1068/93 for withdrawal prices and amounts linked to those prices is not appropriate because of the timetables in use on fishery product markets and because of the dispersion of those markets; whereas the second day of the month should therefore be adopted as the operative event;

Whereas the operative events for financial compensation and carry-over aid should be consistent with the operative events for withdrawal prices and other amounts involved in their calculation;

Whereas since the definition of the rate applicable to certain measures provided for in Regulations (EEC) No

3759/92 and (EEC) No 3117/85 may cause confusion because of the new definitions set out in Article 1 of Regulation (EEC) No 3813/92 the operative events and rates applicable to the amounts payable under those measures should be clearly specified;

Whereas the references mentioned in Article 13 of Commission Regulation (EEC) No 4176/88 of 28 December 1988 laying down detailed rules of application for the granting of flat-rate aid for certain fisheries products⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2210/93⁽⁸⁾, should be adapted as a result of the replacement of Commission Regulation (EEC) No 3321/82 of 9 December 1982 laying down detailed rules for the granting of a carry-over premium for certain fishery products⁽⁹⁾ by Commission Regulation (EEC) No 3901/92⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3515/93⁽¹¹⁾;

Whereas an operative event should be established for the rate of conversion to be applied to the different prices notified in the context of the organization of the market; whereas this operative event must correspond to a single day of the period for which the price is calculated; whereas since practical use is made of this information *a posteriori* the operative event should be established as the last day of the period for which the price is calculated;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fishery Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the fisheries sector, notwithstanding Article 10 of Regulation (EEC) No 1068/93, the operative event for the agricultural conversion rate for the withdrawal price and for the amounts linked to that price, which are listed in the Annex, shall be the second day of the month in which the operation took place.

⁽¹⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 388, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 172, 15. 7. 1993, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 297, 9. 11. 1985, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 373, 31. 12. 1987, p. 6.

⁽⁶⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁷⁾ OJ No L 367, 31. 12. 1988, p. 63.

⁽⁸⁾ OJ No L 197, 6. 8. 1993, p. 8.

⁽⁹⁾ OJ No L 351, 11. 12. 1982, p. 20.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 392, 31. 12. 1992, p. 29.

⁽¹¹⁾ See page 8 of this Official Journal.

Article 2

The conversion rate applicable to the financial compensation provided for in Article 12 of Regulation (EEC) No 3759/92 shall be the agricultural conversion rate in force on the second day of the month in which the withdrawal operation took place.

Article 3

The conversion rate applicable to the carry-over aid provided for in Article 14 of Regulation (EEC) No 3759/92 and to the flat-rate aid provided for in Article 15 (4) of the same Regulation shall be the agricultural conversion rate in force on the second day of the month in which the stored products were withdrawn.

Article 4

The conversion rate applicable to the private storage aid provided for in Article 16 of Regulation (EEC) No 3759/92 shall be the agricultural conversion rate in force on the first day of the period for which the aid is granted.

Article 5

The conversion rate applicable to the compensatory allowance for tuna for canning provided for in Article 18 of Regulation (EEC) No 3759/92 shall be the agricultural conversion rate in force on the second day of the month the product is delivered.

Article 6

The conversion rate applicable to the compensatory allowance for Mediterranean sardines provided for in Article 3 of Regulation (EEC) No 3117/85 shall be the agricultural conversion rate in force on the second day of the month the product is delivered.

Article 7

The conversion rate applicable to the compensatory allowance for Atlantic sardines provided for in Article 2 of Regulation (EEC) No 3117/85 shall be the agricultural conversion rate in force on the second day of the month the product is delivered.

Article 8

In all cases where an advance may be granted in respect of measures provided for in Regulations (EEC) No 3759/92 and (EEC) No 3117/85, the operative event for the agricultural conversion rate shall be the event applicable to the amount to which the advance relates as laid down in the first indent of Article 12 (3) (a) of Regulation (EEC) No 1068/93.

Article 9

The conversion rate applicable to average market prices notified under Commission Regulation (EEC) No

2210/93 of 26 July 1993 on the communication of information for the purposes of the common organization of the market in fishery and aquaculture products (1) shall be the agricultural conversion rate in force on the last day of the period for which the price is calculated.

The conversion rate applicable to the average price referred to in Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 3759/92 shall be the agricultural conversion rate in force on the last day of the period for which the price is calculated.

Article 10

Article 13 of Commission Regulation (EEC) No 4176/88 is replaced by the following:

Article 13

Articles 7, 9 and 10 of Commission Regulation (EEC) No 3901/92 (2) shall apply *mutatis mutandis*.

(2) OJ No L 392, 31. 12. 1992, p. 29.

Article 11

The following provisions are deleted:

- Article 8 of Commission Regulation (EEC) No 3459/85 of 6 December 1985 laying down detailed rules for the granting of a compensatory allowance for Atlantic sardines (3),
- Article 10 of Commission Regulation (EEC) No 3460/85 of 6 December 1985 laying down detailed rules for the granting of a compensatory allowance for Mediterranean sardines (3),
- Article 9 of Commission Regulation (EEC) No 2381/89 of 2 August 1989 laying down detailed rules for granting compensation for tuna for the canning industry (4),
- Article 15 of Commission Regulation (EEC) No 2415/89 of 3 August 1989 laying down detailed rules for application for the granting of private storage aid for certain fishery products (5),
- Articles 7 (3) and 8 (2) of Regulation (EEC) No 3901/92,
- Articles 5 (3) and 6 (2) of Commission Regulation (EEC) No 3902/92 of 23 December 1992 setting detailed rules for granting financial compensation on certain fishery products (6).

Article 12

This Regulation shall enter into force on 1 January 1994.

(1) OJ No L 197, 6. 8. 1993, p. 8.

(2) OJ No L 332, 10. 12. 1985, p. 16.

(3) OJ No L 332, 10. 12. 1985, p. 19.

(4) OJ No L 225, 3. 8. 1989, p. 33.

(5) OJ No L 228, 5. 8. 1989, p. 10.

(6) OJ No L 392, 31. 12. 1992, p. 35.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1993.

For the Commission
Yannis PALEOKRASSAS
Member of the Commission

ANNEX

1. Community withdrawal price provided for in Article 11 of Regulation (EEC) No 3759/92.
 2. Community selling price provided for in Article 13 of Regulation (EEC) No 3759/92.
 3. Standard value to be deducted from financial compensation as provided for in Article 12 (5) of Regulation (EEC) No 3759/92.
 4. Unit amount of Community carry-over aid provided for in Article 14 of Regulation (EEC) No 3759/92.
 5. Unit amount of flat-rate aid for autonomous withdrawal provided for in Article 15 (4) of Regulation (EEC) No 3759/92.
-

COMMISSION REGULATION (EC) No 3517/93
of 20 December 1993
amending Commission Regulation (EEC) No 3902/92 setting detailed rules for
granting financial compensation on certain fishery products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3759/92 of 17 December 1992 on the common organization of the market in fishery and aquaculture products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1891/83⁽²⁾, and in particular Article 12 (6) thereof,

Whereas the fixing of the operative event for the conversion rate applicable to financial compensation as the second day of the month calls for amendment of the method of calculating the advance set out in Commission Regulation (EEC) No 3902/92⁽³⁾; whereas the Annex setting out the method should therefore be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fishery Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Annex I to Regulation (EEC) No 3902/92 is replaced by the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1993.

For the Commission

Yannis PALEOKRASSAS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 388, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 15. 7. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 392, 31. 12. 1992, p. 35.

ANNEX

ANNEX I

CALCULATION OF ADVANCES ON FINANCIAL COMPENSATION ⁽¹⁾

Species : Month :

A. Quantity offered for sale between 1 January and last day of month : kg

B. Total cumulated withdrawals over same period : kg

C. Average withdrawal percentage : % (B : A × 100)

First tranche : level of compensation 87,5 %

Amount to be reimbursed = (withdrawal price × 0,875 - standard value)

D1. Total of quantities withdrawn to be included under this tranche (up to 7 % of quantity offered for sale)

Month	Quantity withdrawn (kg) by class and size ⁽²⁾	Amount (ECU)	Agricultural conversion rate on second day of month	Amount to be reimbursed in national currency
Total				

Second tranche : level of compensation 75 %

Amount to be reimbursed = (withdrawal price × 0,75 - standard value)

D2. Total of quantities withdrawn to be included under this tranche (from 7 to 14 % of quantities offered for sale)

Month	Quantity withdrawn (kg) by class and size ⁽²⁾	Amount to be reimbursed (ECU) ⁽³⁾	Agricultural conversion rate on second day of month	Amount to be reimbursed in national currency
Total				

Third tranche : no financial compensation paid

Advance for the month

The advance for the month is the sum of the advances for each tranche, the amounts being expressed in national currency.

1	2	3
Total estimated advance (tranche 1 + tranche 2)	Cumulated advances for past months	Advance to be received for month (1 - 2)

⁽¹⁾ Calculated where necessary on the basis of provisional data (to be made definitive within two months of the month concerned).⁽²⁾ Monthly withdrawals : quantity withdrawn between the second day of a month and the first day of the following month inclusive.⁽³⁾ Amount per month in ecus : total of amounts to be reimbursed for each class and size multiplied by the quantities withdrawn from these classes and sizes.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3518/93

of 21 December 1993

adjusting the code of a product referred to in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 404/93 on the common organization of the market in bananas

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 234/79 of 5 February 1979 on the procedure for adjusting the Common Customs Tariff nomenclature used for agricultural products ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3209/89 ⁽²⁾, and in particular Article 2 (1) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2505/92 of 14 July 1992 amending Annexes I and II to Council Regulation (EEC) No 2658/87 on the tariff statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff ⁽³⁾, contains the combined nomenclature currently in force ;

Whereas the combined nomenclature code used to describe frozen bananas in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 404/93 ⁽⁴⁾ is the code that was in force in 1992, and does not correspond to that in force since 1993 ; whereas, as a result, that code should be adjusted ;

Whereas this adjustment should take effect on the date of entry into force of the aforementioned Regulation ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Bananas,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

In Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 404/93, the description of goods under CN code 'ex 0811 90 90 Frozen bananas', is hereby replaced by 'ex 0811 90 99 Frozen bananas'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 July 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 34, 9. 2. 1979, p. 2.

⁽²⁾ OJ No L 312, 27. 10. 1989, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 267, 14. 9. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 47, 25. 2. 1993, p. 1.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 3519/93
of 21 December 1993**

**amending Regulation (EEC) No 3719/88 laying down common detailed rules for
the application of the system of import and export licences and advance fixing
certificates for agricultural products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Article 1

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Commission Regulation (EEC) No 2193/92 ⁽²⁾, and in particular Articles 9 ⁽²⁾, 12 ⁽⁶⁾, 13 ⁽⁶⁾ and 21 thereof and the corresponding provisions of the other regulations on the common organization of the markets in agricultural products,

Regulation (EEC) No 3719/88 is hereby amended as follows:

Whereas application of the principle of proportionality makes it necessary to amend immediately certain rules on the final settlement of licences and certificates issued under special circumstances; whereas the penalties for delays in providing proof of the use of the licences and certificates concerned must be varied according to whether the licences and certificates have been used in full or in part;

1. in the second subparagraph of Article 14 (3) 'ECU 25' is replaced by 'ECU 100';

2. Article 33 (5) (a) is replaced by the following:

'(a) where the licence has been used, taking account of the lower tolerance, within the term of validity, the security shall be forfeit in an amount equal to 15 % of the total security amount indicated in the licence, by way of a flat-rate deduction';

3. Article 44 (6) is replaced by the following:

'6. Applications for certificates shall not be accepted, where, during the period of issue to which applications for certificates for certain products are subject, a special measure has been taken which prevents the issue of certificates.

Whereas application of the rules on the lodging of securities covering the issue of import and export licences and advance fixing certificates entails, for certain low-volume operations, administrative burdens which are unjustified in view of their minor significance; whereas, as a result, it is desirable to make the system more flexible;

No special measure taken subsequent to the expiry of the said period may prevent the issue of one or more certificates issued in respect of the invitation to tender in question where the applicant has fulfilled the conditions:

Whereas, in the light of experience gained, it is necessary to tighten the conditions for issuing certificates which are applied for with a view to an open invitation to tender in an importing third country;

(a) the information referred to in the first subparagraph of paragraph 3 are evidenced by the appropriate documents;

(b) proof is furnished of the applicant's having been awarded a contract;

(c) the contract is submitted; or

(d) where absence of the contract is justified, documentation is submitted attesting the obligations entered into with the other contracting party or parties, including confirmation from his or their bank of the opening of an irrevocable letter of credit by the purchaser's financial institution relating to the agreed delivery;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3719/88 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1963/93 ⁽⁴⁾, should be amended accordingly;

(e) the security required for the issue of the certificate is lodged.

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of all the relevant Management Committees,

The certificate or certificates shall be issued only for the country referred to in the first indent of the first subparagraph of paragraph 3. The invitation to tender shall be mentioned thereon.

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 177, 21. 7. 1993, p. 19.

The total quantity for which the certificate or certificates are issued shall be the total quantity for which the applicant was awarded the contract and has submitted the contract or documentation referred to in (d); such quantity may not exceed the quantity applied for.

Moreover, where several certificates are applied for, the quantity for which the certificate or certificates are issued may not exceed the quantity initially applied for in respect of each certificate.

For the purposes of determining the period of validity of the certificate, Article 21 (1) shall apply.

No certificate may be issued in respect of a quantity for which the applicant has not been awarded a

contract or has failed to comply with any of the conditions specified in (a), (b), (c), (e) or (a), (b), (d), (e) above.

The holder of the certificate or certificates shall be held primarily liable for the repayment of any refund incorrectly paid where it is established that the certificate or certificates was or were issued on the basis of a contract or obligation, specified in (d), not corresponding to the invitation to tender opened by the third country.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

The provision of Article 1 (2) shall also apply to cases still outstanding at the time of the entry into force of this Regulation.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 3520/93

of 21 December 1993

derogating from Regulation (EEC) No 1112/93 as regards the period of validity of STM licences

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 251 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 569/86 of 25 February 1986 laying down general rules for the application of the supplementary mechanism applicable to trade (STM)⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3296/88⁽²⁾, and in particular Article 7 (1) thereof,

Whereas Article 6 of Commission Regulation (EEC) No 1112/93 of 6 May 1993 laying down detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism to trade in the beef and veal sector between the Community as constituted at 31 December 1985 and Spain and Portugal and repealing Regulations (EEC) No 3810/91 and (EEC) No 3829/92⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2628/93⁽⁴⁾, provides the period of validity of the STM licences;

Whereas, as a result of exceptional circumstances which have disturbed trade between Spain and the other Member States, the period of validity of licences issued on 29 and 30 November 1993 should be extended without delay by two weeks;

Whereas, in order to avoid any legal vacuum, this Regulation should enter into force on 14 December 1993;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

By way of derogation from the first subparagraph of Article 6 of Regulation (EEC) No 1112/93, the period of validity of the STM licences issued on 29 and 30 November 1993 is hereby extended by two weeks.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 20 July 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 55, 1. 3. 1986, p. 106.

⁽²⁾ OJ No L 293, 27. 10. 1988, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 113, 7. 5. 1993, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 240, 25. 9. 1993, p. 22.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3521/93

of 21 December 1993

derogating from Regulation (EEC) No 1318/93 on detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 2067/92 on measures to promote and market quality beef and veal and repealing Regulation (EC) No 3380/93

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2067/92 of 30 June 1992 on measures to promote and market quality beef and veal⁽¹⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1318/93⁽²⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3380/93⁽³⁾, restricts the field of application for promotion activities provided for in Regulation (EEC) No 2067/92 to meat obtained from carcasses classified in fat cover categories 2 and 3; whereas, given the supply difficulties for castrated animals falling within these categories, provision should be made to allow meat in the next highest fat cover category to be used in the promotion programmes adopted in 1993;

Whereas, although this measure is already the subject to Commission Regulation (EC) No 3380/93, that Regulation covers by mistake all animals of the bovine species without being restricted to castrated animals only; whereas, as a result, that error should be corrected by replacing the aforementioned Regulation by this Regulation; whereas, under these circumstances, provision should be made for it to enter into force as quickly as possible;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Notwithstanding the quality requirements referred to in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1318/93, Member States may allow the use of meat obtained from the carcasses of castrated animals in fat cover categories 4L or 4 – where it is proved to the satisfaction of the competent authority that the supply of meat obtained from carcasses classified in fat cover categories 2 and 3 is not sufficient to cover the needs of the promotion programmes adopted in 1993.

Article 2

Regulation (EC) No 3380/93 is hereby repealed.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 57.

⁽²⁾ OJ No L 132, 29. 5. 1993, p. 83.

⁽³⁾ OJ No L 303, 10. 12. 1993, p. 15.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3522/93

of 21 December 1993

re-establishing the preferential customs duty on imports of single-flower (standard) carnations originating in Israel

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 4088/87 of 21 December 1987 fixing conditions for the application of preferential customs duties on imports of certain flowers originating in Cyprus, Israel, Jordan and Morocco⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3551/88⁽²⁾, and in particular Article 5 (2) (b) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 4088/87 fixes conditions for the application of a preferential customs duty on large-flowered roses, small-flowered roses, uniflorous (bloom) carnations and multiflorous (spray) carnations within the limit of tariff quotas opened annually for imports of fresh cut flowers into the Community;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2604/93⁽³⁾ opens and provides for the administration of Community tariff quotas for cut flowers and flower buds, fresh, originating in Cyprus, Jordan, Morocco and Israel;

Whereas Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 4088/87 stipulates that the preferential customs duty shall be reintroduced for a given product of a given origin if the prices of the imported product (full rate customs duty not deducted) are, for at least 70 % of the quantities for which prices are available on representative Community import markets, not less than 85 % of the Community producer price for a period, calculated from the actual date of suspension of the actual preferential customs duty,

- of two successive market days, after suspension under Article 2 (2) (a) of that Regulation,
- of three successive market days, after suspension under Article 2 (2) (b) of that Regulation;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2890/93⁽⁴⁾ fixed Community producer prices for carnations and roses for application of the arrangements for importation from the countries in question;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 700/88⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2917/93⁽⁶⁾, laid

down detailed rules for the application of these arrangements;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁷⁾ are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 3819/92⁽⁸⁾;

Whereas the preferential customs duty fixed for single-flower (standard) carnations originating in Israel by Regulation (EEC) No 2604/93 was suspended by Commission Regulation (EC) No 3107/93⁽⁹⁾;

Whereas on the basis of price recordings made as specified in Regulations (EEC) No 4088/87 and (EEC) No 700/88 it must be concluded that the requirement for reintroduction of the preferential customs duty laid down in the last indent of Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 4088/87 is met for single-flower (standard) carnations originating in Israel; whereas the preferential customs duty should be reintroduced,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For imports of single-flower (standard) carnations (CN code ex 0603 10 53) originating in Israel the preferential customs duty set by Regulation (EEC) No 2604/93 is reintroduced.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 December 1993.

⁽¹⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1987, p. 22.

⁽²⁾ OJ No L 311, 17. 11. 1988, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 239, 24. 9. 1993, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 22. 10. 1993, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 72, 18. 3. 1988, p. 16.

⁽⁶⁾ OJ No L 264, 23. 10. 1993, p. 33.

⁽⁷⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 17.

⁽⁹⁾ OJ No L 278, 11. 11. 1993, p. 40.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 3523/93

of 21 December 1993

re-establishing the preferential customs duty on imports of multiflorous (spray) carnations originating in Israel

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 4088/87 of 21 December 1987 fixing conditions for the application of preferential customs duties on imports of certain flowers originating in Cyprus, Israel, Jordan and Morocco⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3551/88⁽²⁾, and in particular Article 5 (2) (b) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 4088/87 fixes conditions for the application of a preferential customs duty on large-flowered roses, small-flowered roses, uniflorous (bloom) carnations and multiflorous (spray) carnations within the limit of tariff quotas opened annually for imports of fresh cut flowers into the Community;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2604/93⁽³⁾ opens and provides for the administration of Community tariff quotas for cut flowers and flower buds, fresh, originating in Cyprus, Jordan, Morocco and Israel;

Whereas Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 4088/87 stipulates that the preferential customs duty shall be reintroduced for a given product of a given origin if the prices of the imported product (full rate customs duty not deducted) are, for at least 70 % of the quantities for which prices are available on representative Community import markets, not less than 85 % of the Community producer price for a period, calculated from the actual date of suspension of the actual preferential customs duty,

— of two successive market days, after suspension under Article 2 (2) (a) of that Regulation,

— of three successive market days, after suspension under Article 2 (2) (b) of that Regulation;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2890/93⁽⁴⁾ fixed Community producer prices for carnations and roses for application of the arrangements for importation from the countries in question;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 700/88⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2917/93⁽⁶⁾, laid

down detailed rules for the application of these arrangements;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁷⁾ are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁸⁾;

Whereas the preferential customs duty fixed for multiflorous (spray) carnations originating in Israel by Regulation (EEC) No 2604/93 was suspended by Commission Regulation (EC) No 3108/93⁽⁹⁾;

Whereas on the basis of price recordings made as specified in Regulations (EEC) No 4088/87 and (EEC) No 700/88 it must be concluded that the requirement for reintroduction of the preferential customs duty laid down in the last indent of Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 4088/87 is met for multiflorous (spray) carnations originating in Israel; whereas the preferential customs duty should be reintroduced,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For imports of multiflorous (spray) carnations (CN codes ex 0603 10 13 and ex 0603 10 53) originating in Israel the preferential customs duty set by Regulation (EEC) No 2604/93 is reintroduced.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 December 1993.

⁽¹⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1987, p. 22.

⁽²⁾ OJ No L 311, 17. 11. 1988, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 239, 24. 9. 1993, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 22. 10. 1993, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 72, 18. 3. 1988, p. 16.

⁽⁶⁾ OJ No L 264, 23. 10. 1993, p. 33.

⁽⁷⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 96.

⁽⁹⁾ OJ No L 278, 11. 11. 1993, p. 42.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 3524/93

of 21 December 1993

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Commission Regulation (EC) No 3263/93⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3508/93⁽⁷⁾;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than ECU 3,02 per tonne

of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1579/74⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1740/78⁽⁹⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Commission Regulation (EEC) No 1620/93⁽¹⁰⁾ as fixed in the Annex to amended Regulation (EC) No 3263/93 are hereby altered to the amounts set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 December 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 293, 27. 11. 1993, p. 54.

⁽⁷⁾ OJ No L 319, 21. 12. 1993, p. 37.

⁽⁸⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽⁹⁾ OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 155, 26. 6. 1993, p. 29.

ANNEX

to the Commission Regulation of 21 December 1993 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CN code	Import levies (°)	
	ACP	Third countries (other than ACP)
1103 21 00	152,59	158,63
1104 19 10	152,59	158,63
1104 29 11	112,74	115,76
1104 29 31	135,63	138,65
1104 29 91	86,47	89,49
1104 30 10	63,58	69,62
1108 11 00	186,49	207,04
1109 00 00	339,08	520,42

(°) No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3525/93**of 21 December 1993****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular Articles 10 (5) and 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2703/93 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 20

December 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies ;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2703/93 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 December 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 245, 1. 10. 1993, p. 108.

ANNEX

to the Commission Regulation of 21 December 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Third countries (*)
0709 90 60	79,84 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	79,84 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	0 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	85,70
1001 90 99	85,70 ⁽²⁾
1002 00 00	113,74 ⁽²⁾
1003 00 10	117,44
1003 00 20	117,44
1003 00 80	117,44 ⁽²⁾
1004 00 00	92,22
1005 10 90	79,84 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	79,84 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	90,98 ⁽⁴⁾
1008 10 00	25,53 ⁽²⁾
1008 20 00	54,99 ⁽⁴⁾
1008 30 00	0 ⁽²⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	0
1101 00 00	157,50 ⁽²⁾
1102 10 00	197,54
1103 11 30	22,19
1103 11 50	22,19
1103 11 90	180,65
1107 10 11	163,42
1107 10 19	124,86
1107 10 91	219,92 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	167,07 ⁽²⁾
1107 20 00	192,91 ⁽¹⁰⁾

(1) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(2) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

(3) Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

(4) Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

(5) Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(6) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

(7) The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

(8) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

(9) Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

(10) In accordance with Council Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by ECU 5,44 per tonne for products originating in Turkey.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3526/93

of 21 December 1993

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1681/93 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market

rate established during the reference period from 20 December 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the levies fixed in advance for the import in respect of the products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 December 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 21 December 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period
	12	1	2	3
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 30	0	0	0	0
1103 11 50	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period
	12	1	2	3	4
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EC) No 3527/93**of 21 December 1993****fixing the amounts by which import duties on beef and veal originating in the African, Caribbean and Pacific States (ACP) are to be reduced**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 715/90 of 5 March 1990 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States (ACP) or in the overseas countries and territories (OCT) ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 297/91 ⁽²⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 715/90 provides for a 90 % reduction in the import duties on beef and veal ; whereas the amount of this reduction must be calculated in conformity with Article 3 of Commission

Regulation (EEC) No 970/90 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3808/92 ⁽⁴⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amounts by which import duties on beef and veal are to be reduced pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 715/90 shall, in respect of importations during the first quarter of 1994 be as shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 84, 30. 3. 1990, p. 85.
⁽²⁾ OJ No L 36, 8. 2. 1991, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 99, 19. 4. 1990, p. 8.
⁽⁴⁾ OJ No L 384, 30. 12. 1992, p. 33.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC	Importe (en ecus/100 kg) Beløb (ECU/100 kg) Betrag (ECU/100 kg) Εισφορά (Ecu/100 kg) Amount (ECU/100 kg) Montant (en écus/100 kg) Importo (ECU/100 kg) Bedrag (ecu/100 kg) Montante (Em ECU/100 kg)
0102 90 05	118,290
0102 90 21	118,290
0102 90 29	118,290
0102 90 41	118,290
0102 90 49	118,290
0102 90 51	118,290
0102 90 59	118,290
0102 90 61	118,290
0102 90 69	118,290
0102 90 71	118,290
0102 90 79	118,290
0201 10 00	224,751
0201 20 20	224,751
0201 20 30	179,800
0201 20 50	269,700
0201 20 90	337,125
0201 30 00	385,624
0202 10 00	155,737
0202 20 10	155,737
0202 20 30	124,589
0202 20 50	194,671
0202 20 90	233,605
0202 30 10	194,671
0202 30 50	194,671
0202 30 90	267,867
0206 10 95	385,624
0206 29 91	267,867
0210 20 10	337,125
0210 20 90	385,624
0210 90 41	385,624
0210 90 90	385,624
1602 50 10	385,624
1602 90 61	385,624

NB: Los códigos NC, incluidas las notas a pie de página, se definen en el Reglamento (CEE) nº 2658/87 modificado.

NB: KN-koderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i den ændrede forordning (EØF) nr. 2658/87.

NB: Die KN-Codes sowie die Verweisungen und Fußnoten sind durch die geänderte Verordnung (EWG) Nr. 2658/87 bestimmt.

NB: Οι κωδικοί της συνδυασμένης ονοματολογίας, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87.

NB: The CN codes and the footnotes are defined in amended Regulation (EEC) No 2658/87.

NB: Les codes NC ainsi que les renvois en bas de page sont définis au règlement (CEE) nº 2658/87 modifié.

NB: I codici NC e i relativi richiami in calce sono definiti dal regolamento (CEE) n. 2658/87 modificato.

NB: GN-codes en voetnoten: zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2658/87.

NB: Os códigos NC, incluindo as remissões em pé-de-página são definidos no Regulamento (CEE) nº 2658/87 alterado.

COUNCIL REGULATION (EC) No 3528/93
of 21 December 1993

amending Regulation (EEC) No 3813/92 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Articles 42 and 43 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Whereas the agrimonetary arrangements applicable from 1 January 1993 are laid down by Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽³⁾; whereas, on 2 August 1993, the Ministers for Financial Affairs and the Governors of the Central Banks decided temporarily to increase to 15 % the marginal intervention thresholds of currencies participating in the exchange-rate mechanism of the European Monetary System; whereas, from the agrimonetry point of view, therefore, all the currencies of the Member States must temporarily be considered to be floating currencies;

Whereas the new monetary situation creates a risk of wider and more frequent fluctuations than hitherto for all the agricultural conversion rates; whereas uniform implementing measures applicable in all Member States must be adopted at Community level to ensure greater stability; whereas, to that end, the four point limit on the monetary gap between Member States may be widened, although not beyond the five point level above which gaps give rise to speculative movements of goods; whereas, moreover, in order to take account, in particular, of the difficulties caused by currencies which revalue, the maximum monetary gap allowed for a particular currency may be varied on the basis of the nature of the currency movement;

Whereas Article 13 of Regulation (EEC) No 3813/92 restricts the application of the ecu correcting factor to 31 December 1994 and provides for a re-examination of the agrimonetary arrangements before that date; whereas the measures amending the limits and rules for adjusting the agricultural conversion rates should be reviewed in that context;

Whereas Article 7 of Regulation (EEC) No 3813/92 lays down that, at the request of the Member State concerned, certain amounts in ecus can be increased to avoid their

reduction in national currency; whereas this is not economically justified in the case of amounts which have previously been subject to an agrimonetary increase in national currency terms greater than the reduction in question;

Whereas Article 8 of Regulation (EEC) 3813/92 provides for the possibility of granting compensatory aid for loss of income resulting from the average movement of the agricultural exchange rate over 12 months; whereas the payment of annual instalments of compensatory aid is no longer economically justified where movements in the national currency compensate for past losses of income,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 3813/92 is hereby amended as follows:

1. the following Article shall be inserted after Article 4:

Article 4a

Until 31 December 1994, notwithstanding Article 4:

1. the agricultural conversion rate for a floating currency shall be adjusted where the monetary gap for the last reference period of not more than a month exceeds:

- three points where the gap is positive, or
- two points where the gap is negative.

In such cases, the new agricultural conversion rate shall be fixed so as to reduce the monetary gap by half, without prejudice to paragraph 3, and shall take effect from the start of the following reference period;

2. In the event of a monetary realignment affecting the central rates determined for the Member States with fixed currencies, the agricultural conversion rates shall be adjusted immediately so as to:

- eliminate the monetary gaps for the fixed currencies, and
- reduce the monetary gaps for the floating currencies by half where they exceed the limits referred to in paragraph 1 over an appropriate reference period, without prejudice to paragraph 3.

⁽¹⁾ OJ No C 298, 4. 11. 1993, p. 10.

⁽²⁾ Opinion delivered on 16 November 1993 (not yet published in the Official Journal).

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

However, should a monetary realignment lead to a monetary gap for a fixed currency :

- less than or equal to 0,5 points, that gap shall be dismantled by the beginning of the next marketing year at the latest,
- greater than five points where the gap is positive or four points where the gap is negative, that gap shall immediately be reduced to two points less than the above limits. The remaining gap shall be dismantled over a maximum period of 12 months from the date of realignment.

The adjustments to the agricultural conversion rates provided for in the second subparagraph shall be made by the Commission in accordance with the procedure laid down in Article 12.

3. If, over a reference period, the absolute value of the difference between the gaps for the currencies of any two Member States exceeds five points, any monetary gaps for the Member States concerned that exceed :

- three points where the gaps are positive, or
- two points where the gaps are negative,

shall immediately be reduced to the above limits. This adjustment shall be made after any adjustment pursuant to paragraphs 1 and 2.

4. Where the positive monetary gap for a currency exceeds three points, the three and two point limits referred to in paragraphs 1 and 3 shall be adjusted by the Commission, as necessary, to up to five and zero points respectively so as to avoid a reduction in the positive gap in question, while maintaining a value of five points for the combination of those limits.' ;

2. the following paragraph shall be added to Article 7 :

'Application of this Article may not be requested for amounts for which an agricultural conversion rate lower than the new rate concerned was applied during the 24 months preceding the introduction of the latter.' ;

3. the following paragraph shall be inserted in Article 8 :

'2a. Where the average rate triggering off the granting of aid is lower than the average agricultural conversion rate applied subsequently for 12 consecutive months, the annual instalments of aid commencing after the 12 months in question shall be cancelled or reduced in accordance with the procedure laid down in Article 12.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 December 1993.

For the Council
The President
A. BOURGEOIS

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 13 December 1993

to take no action on the tenders received in response to the invitation to tender for the private storage aid of carcasses and half-carcasses of lamb issued under Regulation (EC) No 3226/93

(93/692/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3013/89 of 25 September 1989 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 363/93⁽²⁾, and in particular Article 7 (5) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3446/90 of 27 November 1990 laying down detailed rules for granting private storage aid for sheepmeat and goatmeat⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1258/91⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (1) (f) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3447/90 of 28 November 1990 on special conditions for the granting of private storage aid for sheepmeat and goatmeat⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1258/91, completes the provisions of Regulation (EEC) No 3446/90 and provides in particular for detailed rules on the tendering procedure;

Whereas Commission Regulation (EC) No 3226/93⁽⁶⁾ invites tenders for the fixing of aid for the private storage of carcasses and half-carcasses of lamb;

Whereas according to Article 12 (1) (f) of Regulation (EEC) No 3446/90 on the basis of the tenders received it is necessary to fix a maximum amount for private storage aid or make no award;

Whereas examination of the offers received, in the light of the current market situation, leads to no award of aid;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sheep and Goats,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

For the invitation to tender opened by Regulation (EC) No 3226/93, no award of aid is made.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 13 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 42, 19. 2. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 333, 30. 11. 1990, p. 39.

⁽⁴⁾ OJ No L 120, 15. 5. 1991, p. 15.

⁽⁵⁾ OJ No L 333, 30. 11. 1990, p. 46.

⁽⁶⁾ OJ No L 292, 26. 11. 1993, p. 17.

COMMISSION DECISION

of 14 December 1993

establishing a list of semen collection centres approved for the export to the Community of semen of domestic animals of the bovine species from third countries and revoking Decisions 91/642/EEC, 91/643/EEC and 92/255/EEC

(93/693/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 88/407/EEC of 14 June 1988 laying down the animal health requirements applicable to intra-Community trade in and imports of semen of domestic animals of the bovine species⁽¹⁾, as last amended by Directive 93/60/EEC⁽²⁾, and in particular Article 9 thereof,

Whereas Commission Decision 91/642/EEC⁽³⁾, as last amended by Decision 92/192/EEC⁽⁴⁾, establishes a list of semen collection centres in Canada approved for the export to the Community of deep frozen semen of domestic animals of the bovine species;

Whereas Commission Decision 91/643/EEC⁽⁵⁾, as last amended by Decision 93/434/EEC⁽⁶⁾, establishes a list of semen collection centres in the United States of America approved for the export to the Community of deep frozen semen of domestic animals of the bovine species;

Whereas Commission Decision 92/255/EEC⁽⁷⁾, as last amended by Decision 93/440/EEC⁽⁸⁾, establishes a list of semen collection centres in certain third countries;

Whereas the competent veterinary services of Austria and New Zealand have forwarded a list, or amendment to the list of semen collection centres officially approved for export of bovine semen to the Community;

Whereas Community on-the-spot visits have been undertaken or will be undertaken to ensure the uniform application of Directive 88/407/EEC, particularly in relation to the veterinary supervision of semen production systems, the powers of the veterinary services and the supervision to which semen collection centres are subject; whereas, therefore, the Commission is satisfied that the centres approved meet the terms of Directive 88/407/EEC and can, in the circumstances, be included in a list of centres

approved for the export of bovine semen to the Community;

Whereas, in order to clarify and simplify the Community legislation in this area, it is necessary to group together the different lists of semen collection centres approved in certain third countries, in Canada and in the United States of America and to repeal the Decisions in force;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The semen collection centres listed in the Annex are hereby approved for the export to the Community of semen of domestic animals of the bovine species.

Article 2

Decisions 91/642/EEC, 91/643/EEC and 92/255/EEC are hereby revoked.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 14 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 194, 22. 7. 1988, p. 10.

⁽²⁾ OJ No L 186, 28. 7. 1993, p. 28.

⁽³⁾ OJ No L 348, 17. 12. 1991, p. 56.

⁽⁴⁾ OJ No L 87, 2. 4. 1992, p. 30.

⁽⁵⁾ OJ No L 348, 17. 12. 1991, p. 58.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 11. 8. 1993, p. 25.

⁽⁷⁾ OJ No L 128, 14. 5. 1992, p. 27.

⁽⁸⁾ OJ No L 204, 14. 8. 1993, p. 15.

ANNEX

List of semen collection centres in third countries approved for the export of bovine semen to the Community

PART 1

CANADA

CENTRE D'INSÉMINATION ARTIFICIELLE
DU QUÉBEC (CIAQ)
PO Box 518
Saint-Hyacinthe, Québec
J2S 7B8

Approved premises:
875 boulevard Laurier
Saint-Hyacinthe, Québec

Approval code: CAN 073

EASTERN BREEDERS INCORPORATED (EBI)
PO Box 2000
Kemptville, Ontario
K0G 1J0

Approved premises:
Lot 27 E½ Concession 5
Oxford Township
County Grenville

Approval code: CAN 070

UNITED BREEDERS INCORPORATED (UBI)
RR *5
Guelph, Ontario
K0G 1J0

Approved premises:
Lot 19-24 Concession 1
Guelph Township
County Wellington

Approval code: CAN 071

WESTERN ONTARIO BREEDERS
INCORPORATED (WOBI)
PO Box 457
Woodstock, Ontario
N4S 7Y7

Approved premises:
Lot 8 Concession 12
East Zorra Township
County Oxford

Approval code: CAN 072

UNIVERSAL GENETICS LIMITED
PO Box 910
Cardston, Alberta
T0K 0K0

Approved premises:
NW¼-27-2-25-W4

Approval code: CAN 074

BRITISH COLUMBIA ARTIFICIAL
INSEMINATION CENTRE (BCAI)
PO Box 40
Milner, British Columbia
V0X 1T0

Approved premises:
6811 Glover Road
Langley, British Columbia

Approval code: CAN 039

ST. JACOBS ARTIFICIAL BREEDING
COOPERATIVE
RR *1
Elmira, Ontario
N3B 2Z1

Approved premises:
Lot 104 Concession: GCT
Woolwich Township
County Waterloo

Approval code: CAN 094

WESTERN BREEDERS SERVICE
Balzac, Alberta
T0M 0E0

Approved premises:
NE-1/4-28-24-28-W4
Rainbow Road
Conrich, Alberta

Approval code: CAN 028

PART 2

UNITED STATES OF AMERICA

AMERICAN BREEDERS SERVICES
6908 River Road
DeForest, WI 53532

Approved premises:
'Holstein Hilton'

Approval code: U 029

ATLANTIC BREEDERS COOPERATIVE
12575 Apollo Drive
Lancaster, PA 17601

Approved premises:
Entire premises

Approval code: U 015

HAWKEYE BREEDERS SERVICE
3257 Old Portland Road
Adel, IA 50003

Approved premises:
EC Barn

Approval code: U 054

LANDMARK GENETICS
PO Box 939
102 Aldritch Road
Hughson, CA 95326

Approved premises:
Route 4, Hwy 26
Watertown, WI 53094

Approval code: U 011

SELECT SIRES
9493 Wells Road
Plain City, OH 43064

Approved premises:
Dual purpose barn

Approval code: U 007

SIRE POWER INCORPORATED
Rd 7, Gobble Hill Road
Tunkhannock, PA 18657

Approved premises:
Mini station

Approval code: U 009

TRI-STATE BREEDERS COOPERATIVE
E10980 Penny Lane
Baraboo, WI 53913

Approved premises:
Route 2, Box 50, Hwy 14
Westby, WI 54667

Approval code: U 014

21ST CENTURY GENETICS
594A Oak Avenue
Shawano, WI 54667

Approved premises:
Webster Farm

Approval code: U 021

21ST CENTURY GENETICS
412 4th Avenue NW
PO Box 500
New Prague, MN 56071

Approved premises:
Entire premises

Approval code: U 037

NOBA INCORPORATED
PO Box 607
752 East State, Route 18
Tiffin, OH 44883

Approved premises:
Entire premises

Approval code: U 001

EASTERN AI COOPERATIVE
PO Box 510
219 Judd Falls Road
Ithaca, NY 14851

Approved premises:
Production Center

522 Scheffield Road
Ithaca, NY 14850

Approval code: U 003

PRAIRIE STATE SELECT SIRES
41W394 Rt 20
Hampshire, IL 60140

Approved premises:
Entire premises

Approval code: U 006

COMPLETE SIRE SERVICES INCORPORATED
W7652 Highway 151 South
Fond du Lac, WI 54935

Approved premises:
Entire premises

Approval code: U 151

SIRE TECH.
EEC Barn
5001 East-County Line Rd
Springfield
Ohio 45502

Approval code: U 140

JLG ENTERPRISES INC.
Oakdale
California

Approval code: U 100

INTERGLOBE GENETICS
Pines Edge
Route 1, Airport Road
Pontiac, IL 61764

Approval code: U 138

AGRICENTER INTERNATIONAL SCR
SCR 380 South
Collierville-Arlington Rd
Collierville, TN 38017

Approved premises:
EEC Barn

Approval code: U 035

TAURUS-SERVICE INC.
Grist Flat Road
PO Box 164
Mehoopany, PA 18629

Approved premises:
Main Production Center EEC Barn

Approval code: U 076

PART 3

POLAND

ZAKTAD 'INTERGEN'
43-424 Drogomysl

Approval code: 1-AI-P1

PART 4

SWEDEN

RÄBYVÄGEN
24292 Hörby

Approval code: S.E.1.

HALLANDS HUSDJUR
Kristinestätt
31123 Falkenberg

Approval code: S.E.2.

SVENSK AVEL. ÖRNSRO
53200 Skara

Approval code: S.E.3.

BARKESTORP
39429 Kalmar

Approval code: S.E.4.

PART 5

NEW ZEALAND

NEW ZEALAND DAIRY BOARD
LIVESTOCK IMPROVEMENT CORPORATION LTD
NEWSTEAD ARTIFICIAL BREEDING CENTRE
Morrinsville and Ruakura Roads
Private Bag 3016
Hamilton
New Zealand

Approval code: NZAB 1

AMBREED (NZ) LTD
Hamilton-Cambridge
PO Box 176
Hamilton

Approval code: NZAB 2

AMBREED (NZ) LTD
Kaiapoi Centre
PO Box 97
Kaiapoi

Approval code: NZAB 3

PART 6

HUNGARY

BOSS GENETIC KFT.
2462 Martonvásár
Pf. 5

Approval code: H 01

PART 7

SWITZERLAND

SCHWEIZER VERBAND FÜR KÜNSTLICHE BESAMUNG
Besamungsstation Müllingen
Birrhardsstraße
5243 Müllingen

Approval code: CH-A1-2B

SCHWEIZER VERBAND FÜR KÜNSTLICHE BESAMUNG
Besamungsstation Bütschwil
Ganterschwilstraße
9606 Bütschwil

Approval code: CH-A1-1B

PART 8

NORWAY

HALLSTEINGAARD
7081 Skjetnhaugan
Norway

Approval code: NRF-2

PART 9

AUSTRIA

RINDERBESAMUNGSSTATION KAGELSBERG
DER NIEDERÖSTERREICHISCHEN
LANDES-LANDWIRTSCHAFTSKAMMER
Kagelsberg 4
3244 Rupprechtshofen
Rottenhauserstraße 33
3250 Wieselburg

Approval code: AT-SE 1b

BUNDESANSTALT FÜR FORTPFLANZUNG
UND BESAMUNG VON HAUSTIEREN
Thalheim bei Wels
Postfach 121, Austraße 10
4600 Wels, Oberösterreich

Approval code: AT-SE 2b

HAUPTSTATION FÜR RINDERBESAMUNG
DES FLECKVIEHZUCHTVERBANDES INN-
UND HAUSRÜCKVIERTEL
Volksfestplatz 2
4910 Ried im Innkreis, Oberösterreich

Approval code: AT-SE 3b

RINDERBESAMUNGSANSTALT GLEISDORF
Am Tieberhof 6,
8200 Gleisdorf, Steiermark

Approval code: AT-SE 4b

BESAMUNGSSTATION BIRKENBERG
Birkenberg 2
6410 Telfs, Tirol

Approval code: AT-SE 5b

BESAMUNGSANSTALT KLESSHEIM
Kleßheim 32
5071 Wals, Salzburg

Approval code: AT-SE 7b

TIERGEWINNUNGSANSTALT PERKOHOF
Kraßnigstraße 41
9020 Klagenfurt, Kärnten

Approval code: AT-SE 8b

COMMISSION DECISION

of 20 December 1993

amending for the third time Decision 93/144/EEC on certain protective measures in respect of salmon from Norway

(93/694/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 91/496/EEC of 15 July 1991 laying down the principles governing the organization of veterinary checks on animals entering the Community from third countries and amending Directives 89/662/EEC, 90/425/EEC and 90/675/EEC⁽¹⁾, as amended by Decision 92/438/EEC⁽²⁾, and in particular Article 18 (7) thereof,Having regard to Council Directive 90/675/EEC of 10 December 1990 laying down the principles governing the organization of veterinary checks on products entering the Community from third countries⁽³⁾, as last amended by Directive 92/118/EEC⁽⁴⁾, and in particular Article 19 (7) thereof,Whereas following the appearance of infectious salmon anaemia in Norway, the Commission by Decision 93/144/EEC⁽⁵⁾, as last amended by Decision 93/523/EEC⁽⁶⁾, has prohibited the importation of salmon of the species *Salmo salar*, live or dead non-eviscerated, originating in Norway;

Whereas the period of validity of this measure should be extended so that the situation for this disease in Norway can be evaluated in the light of the information available;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

In Article 3 of Decision 93/144/EEC the date of 31 December 1993 is hereby replaced by 30 June 1994.

Article 2

Member States shall alter the measures they apply to trade in order to bring them into line with this Decision. They shall immediately inform the Commission thereof.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 20 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 268, 24. 9. 1991, p. 56.⁽²⁾ OJ No L 243, 25. 8. 1992, p. 27.⁽³⁾ OJ No L 373, 31. 12. 1990, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 62, 15. 3. 1993, p. 49.⁽⁵⁾ OJ No L 56, 9. 3. 1993, p. 48.⁽⁶⁾ OJ No L 251, 8. 10. 1993, p. 38.

COMMISSION DECISION

of 21 December 1993

amending Decision 92/571/EEC relating to new transitional measures which are necessary to facilitate the move to the system of veterinary checks provided for in Council Directive 90/675/EEC

(93/695/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 90/675/EEC of 10 December 1990 laying down the principles governing the organization of veterinary checks on products entering the Community from third countries ⁽¹⁾, as last amended by Directive 92/118/EEC ⁽²⁾, and in particular Article 30 thereof,

Whereas Directive 90/675/EEC makes arrangements for a new system of veterinary checks for products entering the Community from third countries;

Whereas the Commission, in Decisions 92/399/EEC ⁽³⁾ and 92/571/EEC ⁽⁴⁾, adopted certain transitional measures to facilitate the move to the new system of veterinary checks provided for in Council Directive 90/675/EEC; whereas these measures expire on 31 December 1993;

Whereas it is necessary to extend for a short period the new transitional measures which facilitate the gradual implementation of the system established by Directive 90/675/EEC;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

In Article 8 of Decision 92/571/EEC the date '31 December 1993' is replaced by '28 February 1994'.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 21 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 373, 31. 12. 1990, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 62, 15. 3. 1993, p. 49.
⁽³⁾ OJ No L 221, 6. 8. 1992, p. 54.
⁽⁴⁾ OJ No L 367, 16. 12. 1992, p. 36.

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 3300/93 of 30 November 1993 amending Regulation (EEC) No 1274/91 introducing detailed rules for implementing Council Regulation (EEC) No 1907/90 on certain marketing standards for eggs

(Official Journal of the European Communities No L 296 of 1 December 1993)

On page 54, in the Annex:

for: 'consumo preferente',

read: 'cons. preferente';

for: 'Embalaje',

read: 'emb.'.
